

- en** Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- fr** Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.
- de** Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.
- es** Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.
- it** Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.
- pt** O equipamento eléctrico só deve ser instalado, utilizado e reparado por técnicos especializados. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade por quaisquer consequências decorrentes da utilização deste material.

© 2009 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO

HAZARDOUS VOLTAGE

Disconnect all power before servicing equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

TENSION PELIGROSA

Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

TENSION DANGEREUSE

Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

TENSION PERICOLOSA

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

GEFÄHRLICHE SPANNUNG

Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

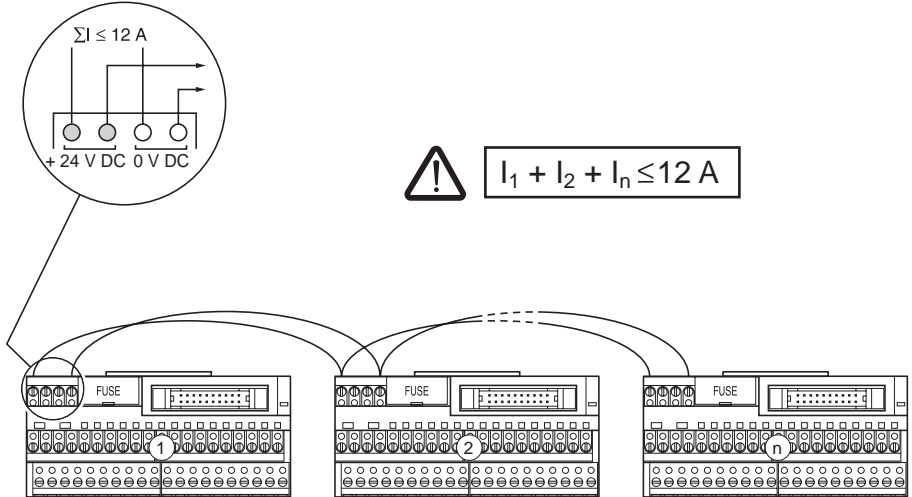
TENSÃO PERIGOSA

Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.

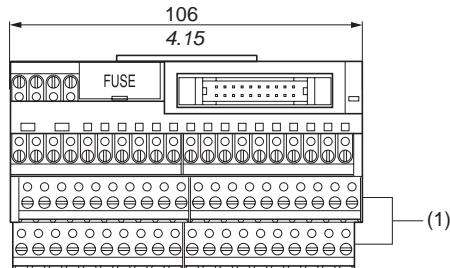
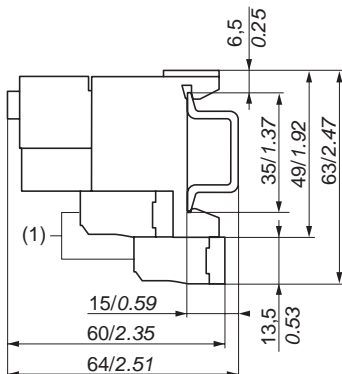
A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

mm ²	0.14...1.5	0.14...0.75	0.14...2.5	0.14...4	0.14...1.5
AWG	26...16	26...18	26...14	26...12	26...16

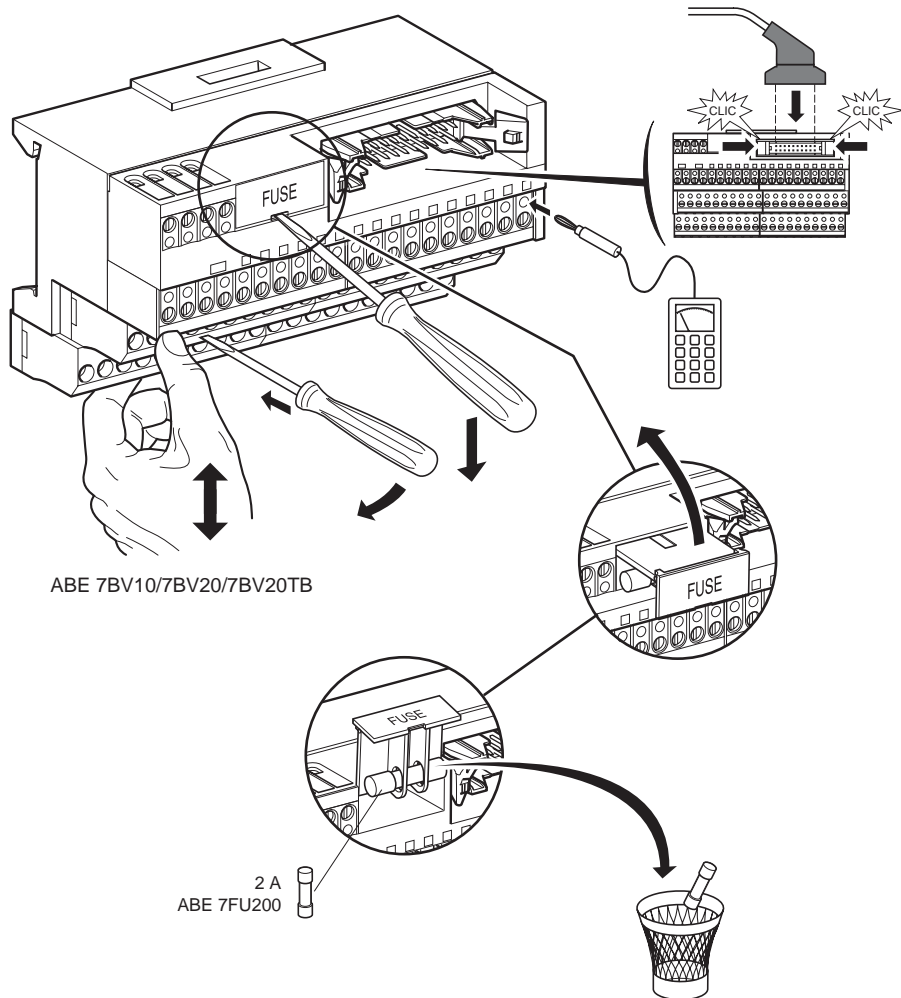
 Ø 3,5 mm (0.14 in)		Nm	0.6
		pound-inch	5.4



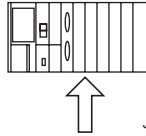
mm
inch



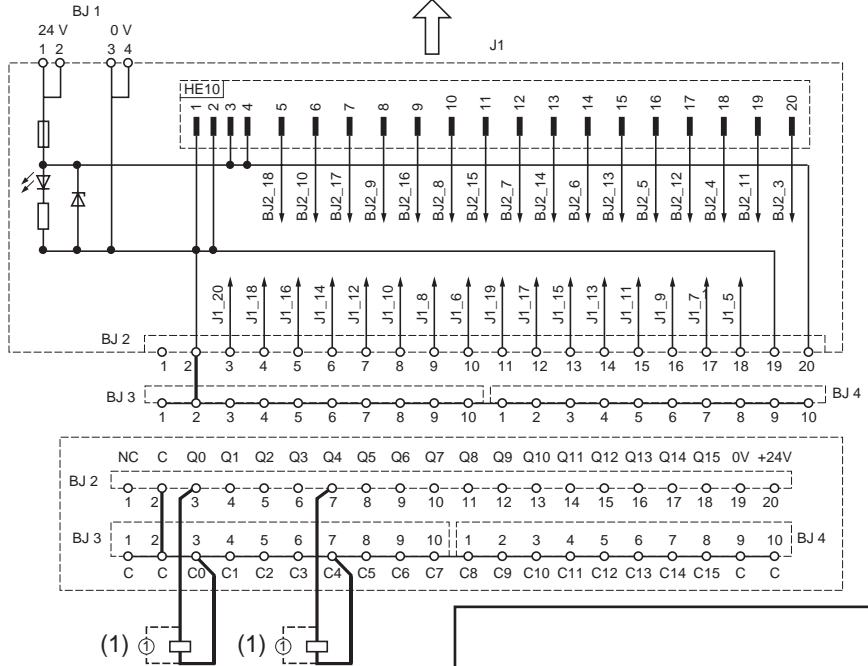
(1) ABE 7BV10/BV20/BV20TB



ABE 7E16SPN20



TWD DDO 16TK
TWD DDO 32TK

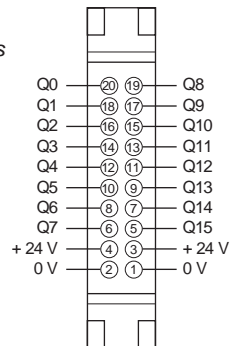


(1) Charge inductive / Inductive load /
Induktive Last / Carga inductiva /
Carica induttiva / Carga indutiva

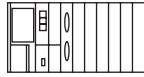


HE10 16 voies

channels
Kanäle
canales
vie
vias



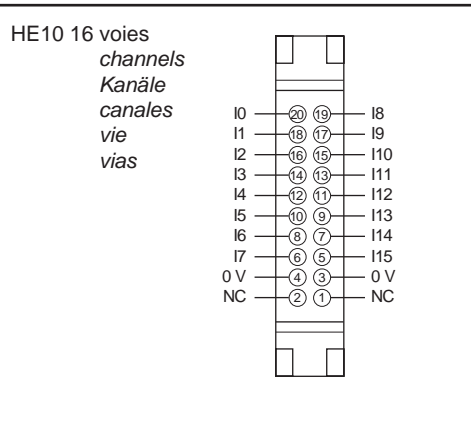
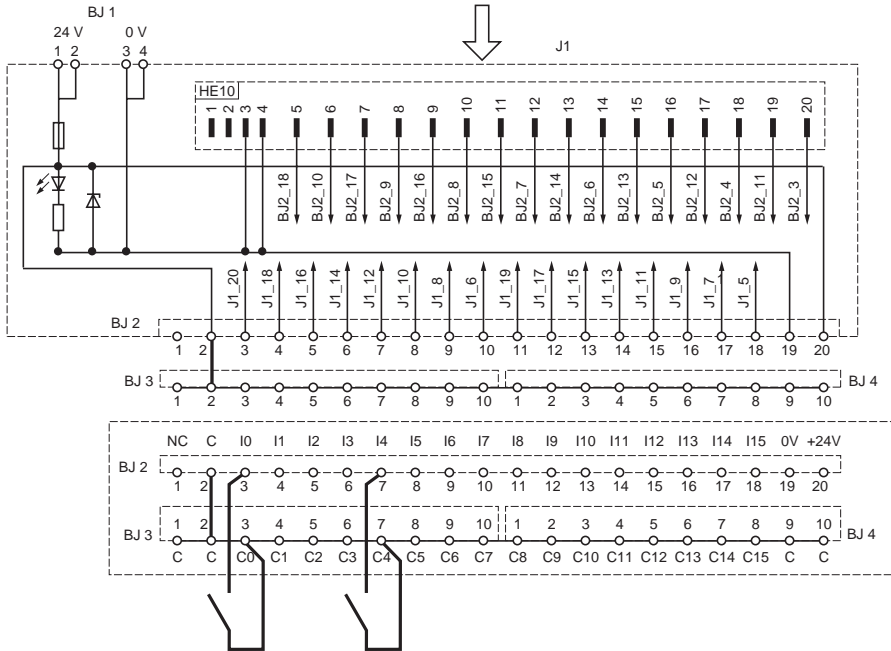
ABE 7E16EPN20



TWD DDI 16DK (Input sink)
TWD DDI 32DK (Input sink)



J1



▲ ATTENTION !**LES FUSIBLES INTERNES PEUVENT NE PAS DESACTIVER LES SORTIES**

Lorsque plusieurs modules ABE7 sont connectés sur une seule source de sortie d'API, les sorties du module peuvent rester actives après dépose ou fusion d'un fusible interne.

Pour désactiver les sorties du module ou pour entreprendre une opération de maintenance sur l'appareillage, arrêter l'API, déconnecter toutes les alimentations et déconnecter le connecteur HE10.

L'inobservation de ces instructions peut causer la mort, des blessures graves ou des dommages conséquents sur l'appareillage.

▲ WARNING !**UNEXPECTED OUTPUT OPERATION**

Under certain conditions module outputs will remain ON when the internal fuse is removed or blown.

To deactivate module outputs or while servicing equipment, The PLC must be halted, all power must be disconnected and the HE10 connector must be disconnected.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury or equipment damage.

▲ ACHTUNG!**ES KANN VORKOMMEN, DASS DIE AUSGÄNGE NICHT DURCH DIE INNEREN SICHERUNGEN DEAKTIVIERT WERDEN**

Sind mehrere Module ABE7 an eine einzige Quelle für API-Ausgänge angeschlossen, so können die Ausgänge beim Ausbauen bzw. Durchbrennen einer Sicherung weiterhin aktiv bleiben.

Zum Deaktivieren der Ausgänge des Moduls bzw. für Wartungsarbeiten am Gerät den API abschalten, alle Spannungsversorgungen sowie den Steckverbinder HE10 abklemmen.

Durch Nichtbeachtung dieser Anweisung kann es zu tödlichen Unfällen, schweren Verletzungen und ernsthaften Schäden an der Ausrüstung kommen.

▲ ATTENZIONE**I FUSIBILI INTERNI POSSONO NON DISATTIVARE LE USCITE**

Quando parecchi moduli ABE7 sono collegati su un'unica sorgente di uscita di API, le uscite del modulo possono rimanere attive dopo rimozione o fusione di un fusibile interno.

Per disattivare le uscite del modulo o per intraprendere un'operazione di manutenzione sull'apparecchiatura, fermare l'API, scollegare tutte le alimentazioni e scollegare il connettore HE10.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare la morte, ferite gravi o danni consecutivi sull'apparecchiatura.

▲ ATENCIÓN**LOS FUSIBLES INTERNOS PUEDEN NO DESACTIVAR LAS SALIDAS**

Cuando varios módulos ABE7 están conectados a una sola fuente de salida de API, las salidas del módulo pueden permanecer activas después del retiro o fusión de un fusible interno.

Para desactivar las salidas del módulo o para emprender una operación de mantenimiento en el aparellaje, parar el API, desconectar todas las alimentaciones y desconectar el conector HE10.

La no observación de estas instrucciones puede causar la muerte, heridas graves o daños consecuentes en el aparellaje.

▲ ATENÇÃO!**OS FUSÍVEIS INTERNOS PODEM NÃO DESACTIVAR AS SAÍDAS**

Quando vários módulos ABE7 estão conectados numa única fonte de saída do API, as saídas do módulo podem ficar activas depois da retirada ou da fusão de um fusível interno.

Para desactivar as saídas do módulo ou para efectuar uma operação de manutenção na aparelhagem, parar o API, desconectar todas as alimentações e desligar o conector HE10.

O não cumprimento destas instruções pode causar a morte, ferimentos graves ou danos importantes na aparelhagem.